





# Installation/Installation/Instalación/Installation/Montering/Montage/Instalação/Installazione/Instalacja/Установка/Τοποθέτηση

## Before Mounting

A depth of at least 53 mm is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

## Parts list

### Innan montering

- Installationsdjupet för bashögtalaren är minst 53 mm. Måt djupet på den plats där du tänker montera högtalaren. Se till att du inte monerar högtalaren så att den sitter i vägen för några andra delar i bilen. Tänk på följande när du väljer plats för montering.
- Se till att ingenting annat på dörren (främre eller bakre) sitter i vägen där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på dörrens innerpanel (främre eller bakre). I så fall behöver du bara anpassa yterpanelen.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (främre eller bakre), se du till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret).
- Var diskant högtalarna monteras bäst beror på vilket typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

## Przed zamontowaniem

Do zamontowania głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość przynajmniej 53 mm. Należy zmierzyć głębokość obszaru, w którym będzie montowany głośnik i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza innym elementom wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących zaleceniach.

- Upewnić się, że w pobliżu planowanego miejsca montażu głośnika w drzwiach (przedszwich lub kłuchy) nie ma żadnych przeszkód.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przedszwich lub tylnych) może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma być montowany w drzwiach (przedszwich lub tylnych), należy upewnić się, że zaciski głośnika, kłatka ani magnes nie przeszkadzają w pracy innych części, takich jak mechanizm opuszczania szyby w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania szyby) itd. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korbki do opuszczania szyb, kłamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itd.
- Właściwe miejsce dla zamontowania głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the maximum power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

***Caution***  
*When using the speakers with an amplifier or power booster employing the BTL (balanced transformerless) system, be sure to connect the speaker system cords directly to the amplifier speaker cords. If the connection is made through already existing speaker cords which have a common Ⓞ lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard, and that the amplifier will be damaged.*

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

### Sakerhetsföreskrifter

- Låt inte högtalarna under någon längre stund drivas med högre effekt än de är avsedda för.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magneterna kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

***Se upp!***  
*Om du använder högtalarna med en förstärkare eller effektförstärkare med BTL-system (balanserad transformatorlös), måste du ansluta högtalarsystemets kablar direkt till förstärkarens högtalarkablar. Om du ansluter via befintliga högtalarkablar som har en gemensam Ⓞ ledning för både vänster och höger kanal kommer du troligen inte att få något ljud och dessutom riskerar du att förstärkaren skadas.*

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-aterförsäljare innan du monterar den.

### Środki ostrożności

- Nie należy użytkować systemu głośników w sposób ciągły powyżej ich mocy maksymalnej.
- Abu uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

***Ostrzeżenie***  
*W przypadku używania głośników podłączonych do wzmacniacza mocy lub wzmacniacza kłpów niskich wykorzystującego system BTL (ang. balanced transformerless) należy upewnić się, że przewody systemu głośnikowego są bezpośrednio połączone z przewodami głośnikowymi wzmacniacza. W przypadku wykupienia połączenia z wykorzystaniem istniejącej już przewodów głośnikowych ze wspólnym przewodem Ⓞ dla prawego i lewego kanału, zadanie dźwięku może nie być słyszalne, a wzmacniacz może ulec uszkodzeniu.*

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników, poprośmy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi Sony.

## Avant le montage

Le montage du caisson de basses nécessite une profondeur d’au moins 53 mm. Mesurez la profondeur de l’emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur, puis assurez-vous que le haut-parleur ne gêne aucun des composants du véhicule. Prenez en considération les points suivants lors du choix de l’emplacement de montage.

- Assurez-vous qu’aucun objet ne gêne à proximité de l’emplacement de montage de la portière (avant ou arrière) où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu’il y ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière). Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur dans la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que la crémaillère de la glace dans la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n’entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles ou des levés-glaces, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d’aigus dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s’adaptant à la conception de votre voiture.

### Alvorens tot installatie over te gaan

- Voor het monteren van de woofer is een diepte van minstens 53 mm vereist. Meet de diepte van de plaats waar u de luidspreker wilt monteren en zorg ervoor dat hij geen andere onderdelen van de auto hindert. Denk aan de volgende punten bij het uitkiezen van een montageplaats.
- Controleer of er niets in de weg zit rond de montageplaats van de luidspreker in de voor- of achterdeur.
- In het binnenpaneel van de voor- of achterdeur kan al een bevestigingsopening zijn voorzien. In dat geval hoeft u het paneel alleen aan te passen.
- Om dit luidsprekersysteem te monteren in de deuren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för dörrens inre mekanismer, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller liknande).
- Var diskant högtalarna monteras bäst beror på vilket typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

## Przed началом установки

Глубина в месте монтажа вуфера должна составлять не менее 53 мм. Измерьте глубину в том месте, где предлается смонтировать громкоговоритель, и проверьте, что он не мешает другим деталям в автомобиле. При выборе места для монтажа акустической системы необходимо иметь ввиду следующее.

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на двери (передней или задней).
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели двери (передней или задней). В этом случае необходимо изменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на двери (передней или задней), проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не контактировали с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками, карманами и т.д.
- Наиболее подходящее место для монтажа твиттеров зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для Вашего автомобиля.

## Précautions

- Eviter de soumettre en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

***Attention***  
*Lorsque vous utilisez les haut-parleurs avec un amplificateur ou amplificateur de puissance utilisant la fonction BTL (équilibré sans transformateur), raccordez les cordons du système de haut-parleurs directement aux cordons de haut-parleurs de l'amplificateur. Si le raccordement est effectué via des cordons de haut-parleurs déjà existants comportant un fil Ⓞ en commun pour les canaux de droite et de gauche, il est possible qu'aucun son ne se fasse entendre et que l'amplificateur soit endommagé.*

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

### Voorzorgsmaatregelen

- Pas op dat u het luidsprekersysteem niet continu drilast met hogere vermogen dat groter is dan het opgegeven vermogen.
- Houd bespelde banden, horloges en creditkaarten met magnetische codering op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

***Opgelet***  
*Wanneer u de luidsprekers gebruikt in combinatie met een versterker of power booster met BTL (balanced transformerless) systeem, moeten de luidsprekerkabels direct worden verbonden met de luidsprekerkabels van de versterker. Indien de aansluiting gebeurt op bestaande luidsprekerkabels met een gemeenschappelijke Ⓞ geleider voor het rechter- en linkerkanaal, is er mogelijk geen geluid hoorbaar en kan de versterker worden beschadigd.*

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

### Меры предосторожности

- Избегайте длительного превышения допустимой мощности звукового сигнала, подаваемого на акустические системы.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителе.

***Предупреждение***  
*При использовании громкоговорителей с усилителем или предварительным усилителем со сбалансированной бестрансформаторной системой BTL, обязательно подключите кабели акустических систем непосредственно к кабелям громкоговорителей от усилителя. Если соединение будет выполнено с помощью уже имеющихся кабелей трансформаторной системы BTL, возможно, не будет слышен звук с обоих выводов Ⓞ как для правого, так и для левого канала, возможно, что звук не будет выводиться, а усилитель может быть поврежден.*

Если Вы не можете самостоятельно найти оптимальное место для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

## Antes de la instalación

Debe existir una profundidad de 53 mm como mínimo para instalar el altavoz de agudos. Mida la profundidad del lugar donde desea instalarlo y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de instalación, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en el punto de montaje de la puerta (delantera o posterior) donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o trasera). En este caso, sólo debe modificar el salpicadero.
- Si desea instalar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco o el imán no interfieren con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla en la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos de las puertas, las laces o los asientos etc.
- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. escoja el lugar que mejor se adecue a su automóvil.

### Antes da instalação

- Para montar o altifalante de graves, precisa de uma profundidade de, pelo menos, 53 mm. Deve medir a profundidade da área onde vai montar a coluna e verificar se ela não está a obstruir nenhum outro componente do carro. Tenha atenção ao seguinte quando escolher uma localização de montagem.
- Verifique se não há nenhum obstáculo a obstruir o ponto de instalação da porta.
- Pode já existir um furo para montagem na parte interior da porta (da frente ou de trás). Nesse caso, só tem de modificar a chapa.
- Se quiser montar os altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais, a estrutura ou o imane do altifalante, não tocam nas peças interiores, como o manipulo de abertura das janelas da porta (quando abre ou fecha a janela), etc.
- Verifique também se a grelha do altifalante não toca nos acessórios interiores, como os manípulos das portas, as encostas para os braços, as bolsas da porta, as lampadas, os assentos etc.
- O local adequado para montar os altifalantes de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

## Πριν την τοποθέτηση

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 53 mm για τοποθετήσετε το woofer. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μια θέση τοποθέτησης.

- Βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν εμποδίζει γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετήσετε το ηχείο.
- Μια τρύπα για την τοποθέτηση μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιηστεί μόνο η βάση.
- Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τον μηχανισμό του παραθύρου στην πόρτα (όταν ανοίγεται ή κλείνεται το παράθυρο), κλπ.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο του ηχείου δεν ακουμπά κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως μοχλούς παραθύρου, χειρολαβές, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.
- Η καλύτερη θέση τοποθέτησης για τα tweeter διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου. Επιλέξτε μια θέση που ταιριάζει στο αυτοκίνητό σας.

## Precauciones

- Procure no utilizar el sistema de altavoces de forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

***Precaución***  
*Si utiliza los altavoces con un amplificador o un elevador de potencia con el sistema BTL (sin transformador balanceado), asegúrese de conectar los cables del sistema de altavoces directamente con los cables de altavoces del amplificador. Si la conexión se realiza a través de los cables de altavoces ya existentes, con un hilo Ⓞ común para el canal derecho y el izquierdo, es posible que no se escuche ningún sonido, y que el amplificador se dañe.*

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

## Precauções

- Não atione continuamente o sistema de altavoces com uma potência superior à capacidade nominal do aparelho.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos imanes dos altifalantes.

***Cuidado***  
*Quando utilizar os altifalantes com um amplificador ou um pre-amplificador equipado com o sistema BTL (senza trasformatore bilanciato), accertarsi di collegare i cavi del sistema diffusori direttamente ai cavi dell'amplificatore. Se fizer a ligação com os cabos dos altifalantes já existentes, que têm um cabo comum Ⓞ para os canais da direita e da esquerda, pode não ouvir nenhum som e o amplificador pode ficar danificado.*

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

## Προφύλαξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από την επιτρεπόμενη.
- Φυλάξτε τις προωρημένες κασέτες, τα ρολόγια, και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από όρισμα που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

***Προσοχή***  
*Όταν χρησιμοποιείτε τα ηχεία με έναν ενισχυτή ή ενισχυτή τύπου booster με σύστημα BTL, οριστικά πρέπει να χρησιμοποιήσετε καλώδια που ήδη υπάρχουν τα οποία έχουν ένα κοινό καλώδιο Ⓞ για το δεξιά και αριστερό κανάλι κλπ, είναι πιθανό να μην ακούγεται ήχος και να καταστραφεί ο ενισχυτής.*

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν την τοποθέτηση.

## Vor der Installation

Der Tieföhner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 53 mm. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, daß der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.

- Achten Sie darauf, daß nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, daß die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, daß das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

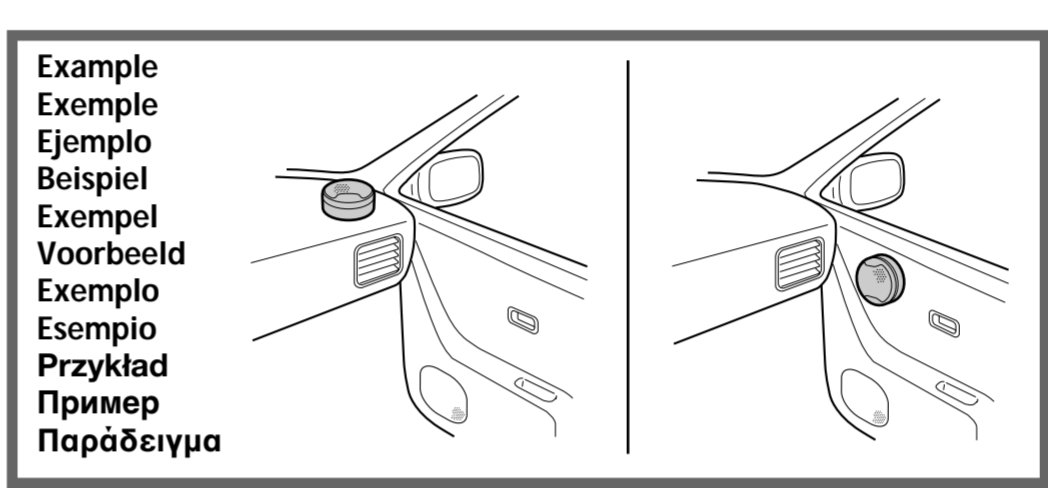
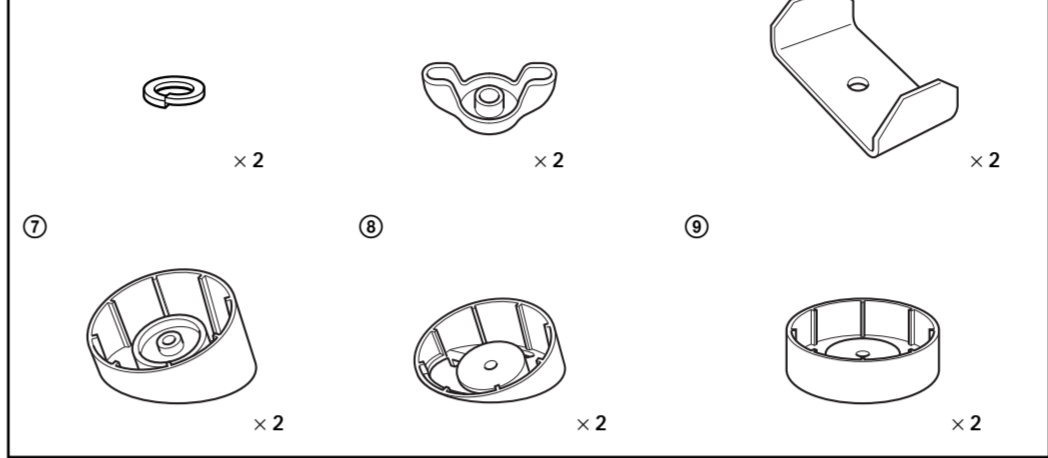
### Prima del montaggio

- È necessario disporre di uno spessore di almeno 53 mm per il montaggio del woofer. Misurare la profondità dell'area in cui si desidera montare il diffusore ed assicurarsi che questo non interferisca con alcuno dei componenti dell'auto. Ricordare quanto segue quando si sceglie la posizione di montaggio.
- Accertarsi dell'assenza completa di ostacoli nell'area di montaggio della portiera (anteriore o posteriore) nel punto in cui verrà montato il diffusore.
- Nel caso in cui nel pannello interno della portiera (anteriore o posteriore) sia già presente un foro, è sufficiente modificare il pannello.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali del diffusore, la struttura o il magnete non interferiscano con alcuna delle parti interne quali il meccanismo per l'apertura o la chiusura del finestrino e così via.
- Accertarsi inoltre che la griglia del diffusore non sia a contatto con alcun dispositivo interno quali manovelle del finestrino, maniglie, braccioli, tasche della portiera, lampade o sedili.
- La posizione di montaggio più adatta per i tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere una posizione se si adatta alla propria automobile.

## Tweeter Haut-parleur des aiguës Altavoz de agudos Hochtöner Diskanthögtalare Tweeter

Der Tieföhner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 53 mm. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, daß der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.

- Achten Sie darauf, daß nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, daß die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, daß das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.



## Exemple Ejemplo Beispiel Voorbeeld Exemplo Exempio Przykład Пример Παράδειγμα

- Remove the inside door panel. Retirez le panneau intérieur de la portière. Extraiga el panel de la cubierta interior. Nehmen Sie die Innenabdeckung der Tür ab. Ta bort insidan på dörren. Verwijder het binnenste deurpaneel. Retire o painel do lado de dentro da porta. Rimuovere il pannello interno della portiera. Usun panel wewnętrzną drzwi. Снимите внутреннюю панель двери. Αφαιρέστε το εσωτερικό πάνελ της πόρτας.

- Use the template ① to ensure an exact cutout. Utilisez le gabarit ① pour garantir une découpe exacte. Use la plantilla ① para realizar un corte exacto. Verwenden Sie die Schablone ①, damit die Aussparung präzise ausfällt. Använd mallen ① så att du skar upp ratt storlek på urtaget. Teken de vorm precies af met behulp van het sjabloon ①. Utilize o modelo ① para garantir um recorte exato. Utilizzare la sagoma ① per ottenere un foro preciso. Użyj szablonu ①, aby zachować precyzyjny kształt wycięcia. Воспользуйтесь шаблоном ①, чтобы точно вырезать отверстие. Χρησιμοποιήστε το πατρόν ① για να εξασφαλίσετε ένα ακριβές κόψιμο.

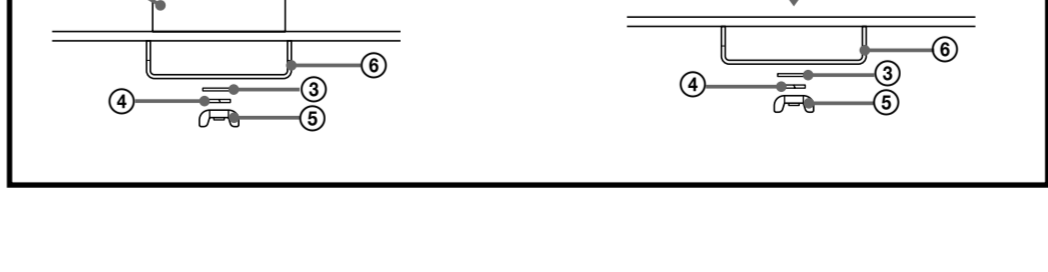


## Decide the method to mount the unit depending on the type of the car and the installation location

Choisissez la méthode à utiliser pour monter l'appareil selon le type de voiture et l'emplacement de montage choisi.

Escoja el método para instalar la unidad según el tipo de automóvil y el lugar de instalación. Wählen Sie die Montageart je nach Fahrzeugtyp und Montageposition aus. Välj monteringsätt efter vad som är lämpligt för bilen och platsen du vill montera den. Kies de montagemethode volgens het type auto e de montagepositie.

- Escolha o método de montagem do aparelho de acordo com o tipo de veículo e o local de instalação.
- Decidere il metodo di montaggio dell'apparecchio in base al tipo di automobile e alla posizione di installazione.
- Wybierz sposób montażu głośnika w zależności od typu samochodu i położenia instalacji.
- Выберите способ монтажа устройства в зависимости от модели автомобиля и места установки.
- Αποφασίστε για τη μέθοδο τοποθέτησης ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου και τη θέση εγκατάστασης.

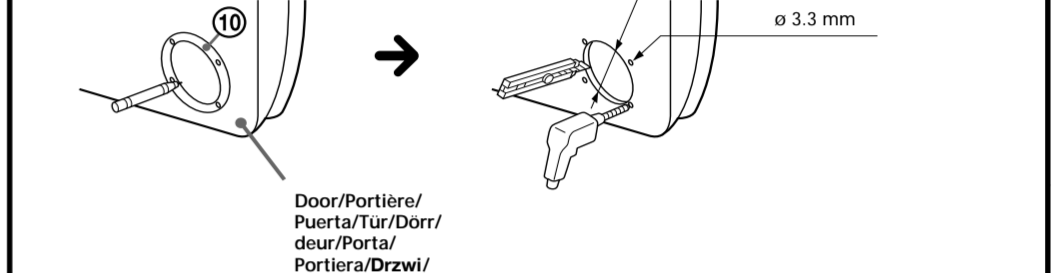
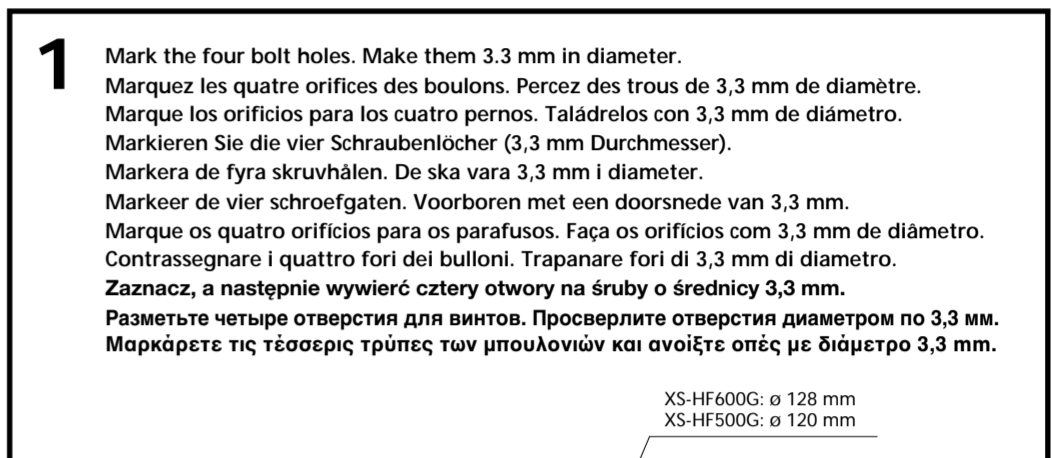


Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν την τοποθέτηση.

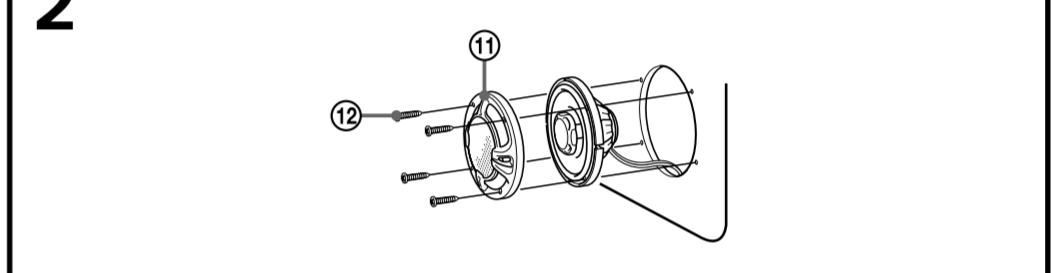
## Woofer Haut-parleur des basses Altavoz de graves Tieföhner Bashögtalare Woofer

Der Tieföhner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 53 mm. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, daß der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.

- Achten Sie darauf, daß nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, daß die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel den Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, daß das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.



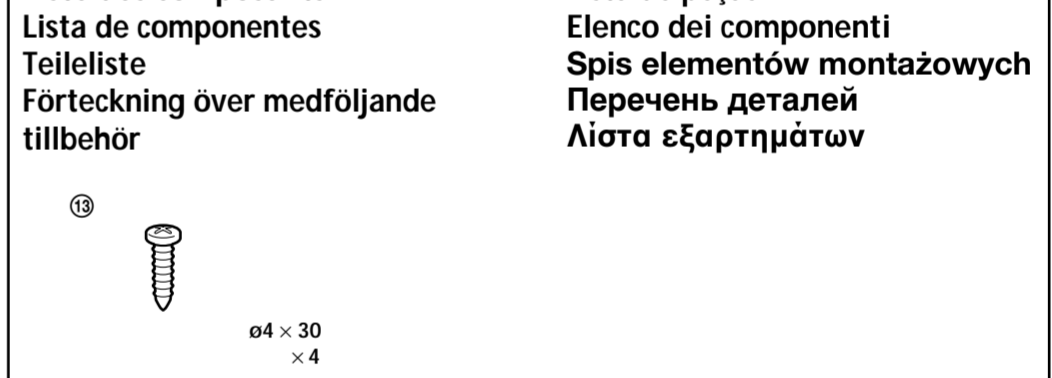
## Passive crossover network Circuit de recoupement passif Red divisora de frecuencias pasivas Passive Frequenzweiche Passiv delningsfilter Passief scheidingsnetwork



## Parts list Lista des composants Lista de componentes Teileliste Förteckning över medföljande tillbehör

**Passive crossover network**  
**Circuit de recoupement passif**  
**Red divisora de frecuencias pasivas**  
**Passive Frequenzweiche**  
**Passiv delningsfilter**  
**Passief scheidingsnetwork**

## Parts list Lista des composants Lista de componentes Teileliste Förteckning över medföljande tillbehör



## Adjusting the sound pressure of the tweeter

You can switch the sound pressure to 0 dB or -6 dB.

**Réglage de la pression acoustique du haut-parleur d'aiguës**  
Vous pouvez commuter la pression acoustique entre 0 dB et -6 dB.

**Ajuste de la presión sonora del altavoz de agudos**  
Puede variar la presión sonora entre 0 dB y -6 dB.

**Einstellen des Schalldrucks des Hochtoners**  
Sie können als Schalldruck einen Wert von 0 dB oder -6 dB einstellen.

**Ställa in ljudtrycket på diskanthögtalarna**  
Du kan ställa in ljudtrycket mellan 0 dB och -6 dB.

**Regular a pressão acústica do altifalante de agudos**  
Pode mudar a pressão acústica para 0 dB ou -6 dB.

**Regolazione della pressione sonora del tweeter**  
È possibile regolare la pressione sonora su 0 dB o su -6 dB.

**Regulacja ciśnienia dźwięku głośnika wysokotonowego**  
Ciśnienie dźwięku można ustawić na 0 dB lub -6 dB.

**Настройка звукового давления твиттера**  
Можно установить звуковое давление о dB или -6 dB.

**Ρύθμιση της ηχητικής πίεσης του tweeter**  
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ηχητική πίεση στα 0 dB ή στα -6 dB.

**Geluidsdruk van de tweeter regelen**  
De geluidsdruk kan worden ingesteld op 0 dB of -6 dB.

